

Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social			
Helbidea / Domicilio			
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
NAN - IFK / DNI - CIF		Telefonoa / Teléfono	
		Faxa / Fax	
e-mail			
(lugar)		(año)	
n, 20		(e)ko	
		k	
Hartzekodun edo ahdalunaren sinadura, / Firma de la parte acreedora o apoderada			

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias

1	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu , eta titularra goian adierazitakoa dela. Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuya persona titular es la arriba indicada.		
Zergaren sarrera edo itzulketa helbideratu nahi duzun finantza erakundea: / Entidad financiera en la que desea domiciliar el ingreso o devolución del impuesto: _____			
IBAN kodea / Código IBAN			
E	S		
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
(lugar)		(año)	
n, 20		(e)ko	
		k	
Sinadura eta banketxearen zigilua / Firma y sello de la entidad bancaria			
2	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu , eta titularra goian adierazitakoa dela. Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuya persona titular es la arriba indicada.		
Zergaren sarrera edo itzulketa helbideratu nahi duzun finantza erakundea: / Entidad financiera en la que desea domiciliar el ingreso o devolución del impuesto: _____			
IBAN kodea / Código IBAN			
E	S		
Herria / Población		Probintzia / Provincia	
PK / CP			
(lugar)		(año)	
n, 20		(e)ko	
		k	
Sinadura eta banketxearen zigilua / Firma y sello de la entidad bancaria			

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de parte acreedora con más de dos cuentas añadir otro impreso.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haiek garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardurapeko fitxategi batean sartuko dira, tributuaren kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.

- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezereztzeko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013. Bilbo).

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.

- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).